

# طلبها یمان را از بیگانگان نگرفتیم، اما قرض کردیم!

من در ارتباط با مسائل صنعتی و برنامه‌ریزی‌هایی که شد به شدت نسراحت و نگران هستم و متأسفانه موفقیت نسبی هم نداشتم و در ارتباط با صنایع کوچک یک سری اقداماتی صورت گرفته که بسیار قابل تحسین است. ماقبل اکتوبر بودیم وارد کشورمان بکنیم. الان بسیاری از این اقلام در داخل کشور تولید می‌شود. اینها موفقیت است ولی از سهم ارزی اختصاص داده شده به صنعت در برنامه پنج ساله اول یقیناً استفاده درست نشده است و اگر در برنامه دوم دقت نکنیم من هیچ امیدی به ترقی در آینده نخواهم داشت. مخصوصاً اگر مدیریت‌ها اصلاح نگرددند، فاجعه خواهیم داشت. ولی در بخش کشاورزی و عملیات آبی ما موفقیت‌های بسیار زیادی داشته‌ایم. در ارتباط با صادرات حرکتهای خوبی شروع شده است که اگر رئیس جمهور محترم این اوضاع و احوال را سرو و سامانی بدهد، ما در صادرات بخش کشاورزی به رقمی دست خواهیم یافت که هرگز در صنعت توفیق آن را پیدا نمی‌کنیم. یک مثال صادر کردیم و یک وسیله نقلیه از سود این صادرات خریداری کردیم. بنابراین توجه به بخش کشاورزی رمز موفقیت کشور ما است و ما باید به این توفیق در برنامه‌ریزی صنعتی مثل کشورهای نظر کره، ژاپن و آلمان بشنیم. در بخش کشاورزی خیلی سریع و پرفایده به نتیجه خواهیم رسید.

● اما در بخش کشاورزی هم در پایان برنامه دوم به گفته مسئولان تازه به خود گفایی خواهیم رسید. با توجه به مطالب گفته شده که ایران باید به گات پیوندد و اگر این امر صورت بگیرد دولت باید به بخش کشاورزی سویسید بپردازد، در آن صورت کشاورزی لطفه خواهد دید

# خروج از بدترین وضعیت اقتصادی

اروپا و ژاپن

سهام بورس، بازار را تهدید به تورمی ناخواسته می‌کند. کارشناسان اروپائی عوامل گفته شده را بزرگترین تهدید برای رشد نشانه‌های بهبود می‌دانند. حتی در بهترین شرایط، وضع برای حرکت به سوی بهبود قطعی و واقعی، نویدبخش نیست. بهبود هنوز صدای خفه در گلو دارد و غرش آغاز نکرده است. نزد یکاری ۱۱/۷ درصد در اروپا و ۲/۸ درصد در ژاپن تهازنی می‌تواند کاهش پیدا کند که بهبود وضع اقتصادی آغاز شود، پیش برود و جایگفت، بینیم عنصری که می‌تواند به نفع بهبود و یا به زبان آن کمک کنند کدامها هستند:

**ژاپن: نشانه‌های امیدبخش**  
شیزو تاناکا که همراه اعضاء خانواده‌ش بک رستوران را در محله معروف و ثروتمند آکاسا کای توکیو اداره می‌کند می‌گوید: «احساس می‌کنم تحرک‌هایی در جریان است. این احساس همه جا را پر کرده است. تاناکا در خوشبینی خود تنها نیست، بسیاری از صنعتگران و بازرگانان ژاپنی در این احساس با او شریکند، یک پژوهش بانک مرکزی ژاپن در مورد وضع اقتصاد کشور در سه ماه اول سال جاری که براساس نظریات هیأت‌های مدیریه چندین شرکت انجام شده می‌گوید آثار مثبتی در تحرک اقتصادی به وجود آمده که در پنجم‌سال گذشته ساخته نداشته است. یاسوشی مینو رئیس بانک مرکزی ژاپن می‌گوید: «امکانات نیرومندی ظاهر شده‌اند که به اقتصاد کشور فرست می‌دهند تا در جهت بهبود به حرکت در آینده‌ولی ماباید به دقت یک یک عناصر تشکیل دهنده این بهبود را بشناسیم و ذیر نظر بگیریم».

از جمله نشانه‌های امیدوارکننده جهش‌های خفیف در صنایع خانه‌سازی است. در ماه آوریل سال جاری رشد این حوزه اقتصادی نسبت به سال گذشته ۱۱/۶ درصد بوده است، مدیران بخش صنایع الکترونیک و اتومبیل سازی نیز امیدوارند در سال جاری به نتایجی ارضاء کننده برسند. شرکت عظیم توبوتا امیدوار است برای نخستین بار در چهار

درصد بود، امسال یک و هشت دهم درصد نشان می‌دهد. در ژاپن نیز که سال گذشته رشدی معادل یک دهم درصد داشت امسال این رشد به هشت دهم درصد بالغ شده و اتحادیه اروپا به رشدی برابر یک و نه دهم درصد رسیده که این رقم در سال گذشته سه دهم درصد بود. بوند سبانک، بانک مرکزی آلمان هفتاد گذشته در یک رسد گرایشها و اعلام کرد: «به نظر می‌رسد گرایشها و کشتهای تورمی در اقتصاد آلمان به سر آمده است». عامل عمدۀ این بهبود شرکهای قسلمداد شده‌اند و نه مصرف کنندگان، در ژاپن و اتحادیه اروپا رای دهنگان همچنان اعتمادی متزلزل به اقتصادهای خود دارند و هنوز آثار بهبود را بر زندگی خود احساس نکرده‌اند و لی در بخش صنعت و بازرگانی، اروپائیها افزایش صادرات خود توفیق یافته‌اند و در ژاپن نیز پس از سالها، صنایع موفق به کاستن از قیمت تمام شده کالاها شده‌اند و لذا بسیاری از شرکهای ژاپنی امیدوارند تا پایان سال جاری به سودهای مورد نظر خود دست یابند. همین امیدواری و انتظار خود عاملی است برای تحرک و رشد بیشتر در بهبود وضع اقتصاد. یان هاروود یک کارشناس استراتژیهای جهانی اقتصاد در لندن می‌گوید: دو پایان سال جاری اوضاع رو به دگرگونی می‌رود و تا آن زمان نشانه‌های بهبود در سطحی وسیعتر خود را ظاهر خواهند ساخت، بهبود آغاز شده ولی هنوز زمان مناسب برای ارزیابی ویرآورده گوئی آن فرا نرسیده است».

شکانهای ایجاد شده در اقتصادهای این کشورها هنوز قادرند ارکان این بهبود تازه پاگرفته را به لزه درآورند، در ژاپن بانکها همچنان درگیر اعتباراتی هستند که به علت رکود به شدت آسیب دیده‌اند و مشتری‌هایشان قادر به باز پرداخت وامهای دریافتی خود در موعد مقرر نیستند، سیاری از شرکهای ژاپنی از کاهش ظرفیت‌های تولیدی خود رنج می‌برند، این کاهش گاهی تا جایی پیش می‌رود که تعدادی از آنها از پرداخت دستمزد کارکنان خود عاجز می‌مانند. در اروپا نرخهای بالای بهره، و عرضه پیش از حد

نشانه‌هایی گرچه نه چندان باز را در دست است که حرکتی آمده و متزلزل برای خروج از اعماق رکود اقتصادی در ژاپن و اروپا آغاز شده است، این نشانه‌ها صرفاً تجربی است ولی کارشناسان اتفاق نظر دارند که اقتصاد ناسامان اروپا و ژاپن پس از سالها رکود در دنیاک آمده است و لنگ‌لنگان راه بهبود را پیش گرفته است. گرچه امید به بهبود اوج نگرفته، ولی صرف‌گردی به بیرونی اوج تحسین است. ما قبل اکتوبر بودیم وارد کشورمان بکنیم. الان بسیاری از این اقلام در داخل اقتصادی در ژاپن و اروپا آنچنان بر سر نزولی اقتصاد جهانی اثر گذاشت که تقاضای این کشورها برای خرید مواد نکرده‌اند ولی در بخش صنعت و بازرگانی، اروپائیها افزایش صادرات آنها به همین کشورها از سوی دیگر به شدت لطمہ دید. اما ماه گذشته سازمان همکاریهای اقتصادی و توسعه (او-ای-سی-دی) گزارش داد که شاخصهای اقتصادی اروپا در سال ۱۹۹۴ برآورد خود را آلمان به عنوان نیروی محركه موتور اقتصاد اروپا این گزارش را منتشر کرد. این گزارش رشد اقتصادی آلمان را که در سال گذشته نسبت دهن و نیز با در نظر گرفتن تعدد وظایف سازمانهای مرتبط با امور کشاورزی آیا باز هم شما چنین توفیقی را انتظار دارید؟

- البته باید خوش‌بین بود. چون اعقاد بندۀ وزارت کشاورزی ایجاد در وزارت جهاد ادغام و یک وزارت بزرگتر به وجود بیاید و اشتباه بزرگ وزارت کشاورزی در انتخاب نوع کشت بسیار قابل استقاده می‌باشد. یعنی اخصاص دشنهای وسیع خوزستان به کشت نیشکر قطعاً تو جهی نخواهد داشت و این اعتقاد وزیر کشاورزی در ارتباط با پیوستن به پیمان گات نیز به هیچ وجه با وضعیت فعلی کشاورزی در کشور ما سازگاری ندارد و یک تصمیم بسیار خطروناک است.

داشت. کارشناسان اقتصادی در آلمان با ایجاد تغییرات در نرخ بهره در این مرحله که ممکن است بآغاز بهود چشم دوخته‌اند با احتیاط بسیار برخورد می‌کنند. بانک مرکزی آلمان اعلام کرده است برای مدتی از ایجاد تغییر در نرخ بهره خودداری خواهد کرد زیرا بد لیل روش نبودن وضع اقتصاد کشور در آینده، افزایش یا کاهش نرخ بهره ممکن است تورمی ناخواسته را در پی داشته باشد و به کترول قیمت‌ها که هم اکنون در وضعیت مناسب قرار دارد لطفه وارد کند. اتحادیه اروپا نیاز دارد انتظار دارد نرخ کنونی

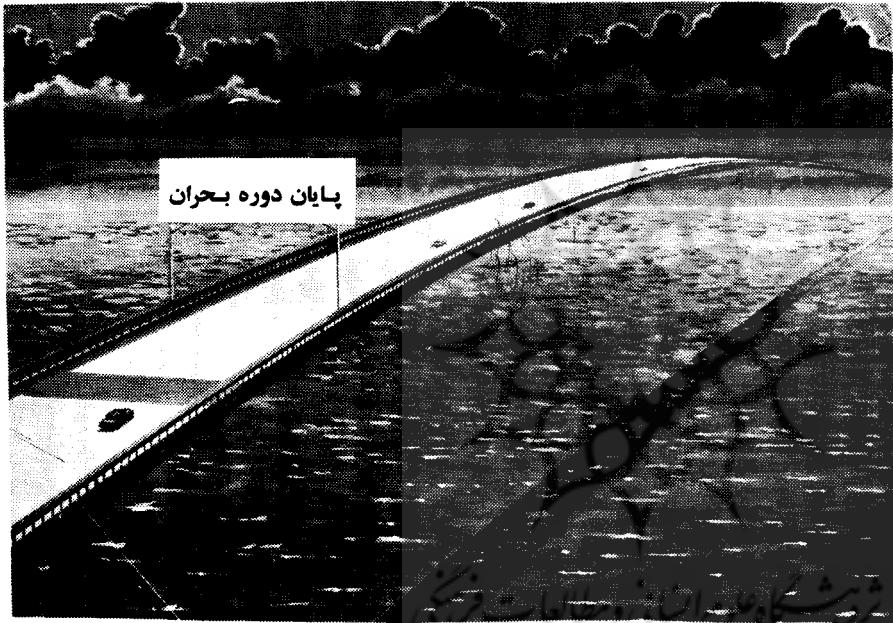
در مقایسه با چهار ماه مشابه در سال ۱۹۹۳ ناگزین شده است. دولت آلمان رشد تولید ناخالص ملی را برای سال جاری ۱/۸ درصد برآورد کرده است و ایندیوار است این رشد در سال ۱۹۹۵ به ۲/۵ درصد بررس، گردبکر رئیس انجمن شرکت‌های شیمیایی آلمان می‌گوید: «ما رکود را پشت سر گذاشته‌ایم». نظر آفای بکر ممکن است خوشبینانه باشد ولی واقعیت دارد، چراکه بروز عالم در رشد اقتصاد آلمان نظر او را تائید می‌کند. صادرات آلمان روبه افزایش است و در جهت گسترش پیش می‌رود، صادرات

رسمی نسبت به آغاز رشد و بهود با تردید روپرتو ساخته است.

**اروپا: خوشبینی‌های شکننده**  
پال هورن یک اقتصاددان از شرکت سرمایه‌گذاری اسپیتی بارنی مستقر در پاریس می‌گوید: «اقتصاد اتحادیه اروپا به راه افتاده است ولی روندی کنند دارد». کارشناسان اروپائی معتقد‌اند که بهود در انگلیس ۱۸ ماه است آغاز شده و انتظار می‌رود تولید ناخالص ملی آن در سال جاری به ۲/۷ درصد بررس. سایر کشورهای عضو اتحادیه اروپا در آغاز

سال گذشته به سود بررس. با این حال، افزایش سرمایه شرکتها، به عقیده کارشناسان نمی‌تواند بلاعماً سرمایه‌ها را به مرحله هزینه کردن سوق دهد و سقوطی راکه طی سال گذشته ژاپن شاهد آن بوده است جبران کند. بسیاری از کارخانه‌های ژاپن دارای آنچنان ظرفیتی هستند که پاسخگوی تقاضای بازار باشند، به ویژه آنکه اکثر کارخانجات ژاپنی در بسیاری از کشورهای آسیایی که می‌توان در آنها از نیروی کار ارزان سود برد مستقرند و توانی بالقوه و بالایی برای دریافت سفارش از سر تا سر جهان دارند. پوشش تراساوا مدیر آزادس سرناهه ریزی اقتصادی دولتی می‌گوید: «سرمایه‌گذاری‌های تازه کلید اصلی در مرحله امروزی آغاز بهود است. سرمایه‌گذاری در ماشین آلات می‌تواند روند بهود را تشدید کند و مارا در سرعت دادن به پیشرفتی که آغاز شده است باری دهد».

آنچه که نمی‌تواند خبری خوش برای کارگران صنایع ژاپن در این مرحله باشد اینکه اخراج کارگران و کاستن از مشاغل در کارخانجات اجتناب ناپذیر است، چراکه در حال حاضر در بسیاری از کارخانجات تعداد کارگران بیش از نیاز کارخانه‌ها است. نرخ بیکاری که امس透ز ۲/۸ درصد است می‌تواند در چهار یا پنج سال آینده به دو برابر افزایش پیدا کند. سرویس خبری کیودوی ژاپن گزارش داده است اخیراً در یک پژوهش معلوم شده که از صد شرکتی که سهام آنها در بورس ژاپن معامله می‌شود، پنجاه شرکت درصد کاهش کارگران خود در سال جاری هستند. مؤسسات مالی ژاپن نیز مانع دیگر بر راه رشدی هستند که آغاز شده است: ماه گذشته دو بانک بزرگ ژاپنی اعلام کردن که برای پنجین سال متواالی سوددهی نداشتند. در مجموع سیستم بانکی ژاپن خود را بیک بدھی ۱۳۰ میلیارد دلار بر سرمایه‌های در گرددش آنهاست برست. شرکت‌های هواپیمایی در پروازهای اروپائی خود در سال جاری به رشد سه درصدی که به معنی افزایش ۵ میلیارد دلار بر سرمایه‌های در گرددش آنهاست برست. شرکت‌های هواپیمایی در پروازهای اروپائی خود در سال جاری به رشد ۹ درصدی خواهند رسید و این در حالی است که شرکت‌های عمده هواپیمایی اسال برای پنجین سال متواالی زیان می‌بینند. بحران در بخش اقتصادی تراز سایر کشورهای اروپائی است، آلسانیها بنا به روحیه افراط و اخیراً باز هم از مردم خواسته است که مرینده را محکم کنند و به دنیا این سایر کشورهای عضو اتحادیه اروپا هیچ افزایشی دیده نشده است، دولت بن سال گذشته تنها هفت دهم درصد رشد داشته است، در حالی که در آلمان و هواپیمایی اسال برای پنجین سال متواالی زیان می‌بینند. بحران در بخش ساختمان و مسکن باز می‌دارد. دولت ژاپن معتقد است که بدترین سالهای که چیون کابوسی بر اقتصاد ژاپن سایه افکنده، به سر آمدۀ است ولی در ارانه دلایل قطعی و مستحکم روش محتاطانه در پیش گرفته و شرایط نامناسبی که بر فعالیت‌های مؤسسات مالی و سیستم بانکی حاکم است دولت را در یک اظهار نظر



پایان دوره بحران

تورم که چیزی در حدود ۳/۳ درصد است در سال آتی به ۲/۹ درصد کاهش یابد. نرخ بهره در حال حاضر در فرانسه ۵/۸ درصد و در آلمان ۵ درصد است که ایجاد تغییر در آن می‌تواند هم به آغاز بهود وضع اقتصادی و هم به سطح قیمت‌ها کنونی ضربه بزند.

به رغم شکنندگی آشکار خوشبینی‌های موجود هیچکس تردید ندارد که تغییرات مثبت در زمینه کسب و کار در حال شکل‌گیری است و با توجه به این اصل روانشناکی که احساس خوشبینی، خود خوش بینی و تغییرات مثبت ناشی از آنرا در پی خواهد داشت، امروز همه چشمها به افقهای روشنتر اقتصادی در اروپا دوخته شده است.

مأخذ: تایم - ۲۷ اکتبر ۱۹۹۴  
برگردان: سرویس ترجمه، گزارش،



آلمان از ماه مه سال گذشته ۱۳ درصد رشد داشته است، صنایع، به ویژه در بخش‌های شیمیایی و لوازم مخابراتی گذشته، امید دارند در سال جاری به یک گذشته اند. در سه درصدی که به معنی افزایش ۵ میلیارد دلار بر سرمایه‌های در گرددش آنهاست برست. شرکت‌های هواپیمایی در پروازهای اروپائی خود در سال جاری به رشد ۹ درصدی خواهند رسید و این در حالی است که شرکت‌های عمده هواپیمایی اسال برای پنجین سال متواالی زیان می‌بینند. بحران در بخش اقتصادی تراز سایر کشورهای اروپائی است، آلسانیها بنا به روحیه افراط و اخیراً باز هم از مردم خواسته است که مرینده را محکم کنند و به دنیا این درخواست بهای بزرگ و مالیات بر بیمه‌های اجتماعی را افزایش داده است. بحرانی است که در ۴۰ سال گذشته بدترین بوده است، اما در نیستین چهار ماه سال ۱۹۹۴ به رشدی برابر ۲/۱ درصد

این راه قرار دارند، کارخانجات اتومویل‌سازی اروپا پس از پشت سر گذشته یک سقوط ۱۵ درصدی در سال گذشته، امید دارند در سال جاری به یک گذشته، اند. در سه درصدی که به معنی افزایش ۵ میلیارد دلار بر سرمایه‌های در گرددش آنهاست برست. شرکت‌های هواپیمایی در پروازهای اروپائی خود در سال جاری به رشد ۹ درصدی خواهند رسید و این در حالی است که شرکت‌های عمده هواپیمایی اسال برای پنجین سال متواالی زیان می‌بینند. بحران در بخش اقتصادی تراز سایر کشورهای اروپائی است، آلسانیها بنا به روحیه افراط و اخیراً باز هم از مردم خواسته است که مرینده را محکم کنند و به دنیا این درخواست بهای بزرگ و مالیات بر بیمه‌های اجتماعی را افزایش داده است. بحرانی است که در ۴۰ سال گذشته بدترین بوده است، اما در نیستین چهار ماه سال ۱۹۹۴ به رشدی برابر ۲/۱ درصد